

31994R2063

L 216/9

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

20.8.1994

**ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 2063/94**  
**z dnia 27 lipca 1994 r.**  
**zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 1360/90 ustanawiające Europejską Fundację Kształcenia**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 235,

uwzględniając wniosek Komisji <sup>(1)</sup>,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego <sup>(2)</sup>,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego <sup>(3)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

posiedzenie Rady Europejskiej w Strasburgu w dniach 8 i 9 grudnia 1989 r. wezwało Radę, stanowiącą na wniosek Komisji, do podjęcia niezbędnych decyzji w celu ustanowienia Europejskiej Fundacji Kształcenia dla Europy Środkowej i Wschodniej; w tym celu dnia 7 maja 1990 r. Rada przyjęła rozporządzenie (EWG) nr 1360/90 <sup>(4)</sup> ustanawiające wymienioną Fundację;

artykuł 19 rozporządzenia (EWG) nr 1360/90 stanowi, że rozporządzenie to wchodzi w życie następnego dnia po podjęciu przez właściwe władze decyzji o siedzibie Fundacji;

na podstawie decyzji podjętej za wspólnym porozumieniem przez przedstawicieli rządów Państw Członkowskich, zebranych na poziomie szefów państw i rządów w Brukseli dnia 29 października 1993 r. <sup>(5)</sup>, Fundacja ma swoją siedzibę w Turynie;

zgodnie z rozporządzeniem (EWG) nr 1360/90, kraje uprawnione do uczestnictwa w programach Fundacji są krajami uprawnionymi do pomocy gospodarczej na mocy rozporządzenia (EWG) nr 3906/89 <sup>(6)</sup>, (program „Phare”);

dnia 19 lipca 1993 r. Rada przyjęła rozporządzenie (Euratom, EWG) nr 2053/93 dotyczące zapewnienia pomocy technicznej na rzecz reform gospodarczych i odbudowy w niepodległych

państwach byłego Związku Radzieckiego i w Mongolii <sup>(7)</sup>, określone jako program „Takis”;

państwa otrzymujące pomoc w ramach Tacis oraz wyznaczone jako kwalifikujące się w ramach Phare starają się przeprowadzić reformy gospodarczo - społeczne oraz rozwój zasobów ludzkich we wszystkich tych państwach jest podstawą reform w toku, w celu zapewnienia przejścia do gospodarki rynkowej i w celu umocnienia demokracji;

spójność wspólnotowej polityki pomocy gospodarczej niepodległym państwom byłego Związku Radzieckiego i Mongolii będzie wzmocniona przez poszerzenie zakresu działania Fundacji na te państwa;

Fundacja zapewnia właściwe ramy instytucjonalne, według których doświadczenie wspólnotowe może być udostępnione wszystkim tym państwom, aby odpowiedzieć na ich potrzeby - jak wyrażono to w programowaniu pomocy Phare i Tacis - w zakresie rozwoju i restrukturyzacji w dziedzinie kształcenia zawodowego;

artykuł 14 rozporządzenia (EWG) nr 1360/90 stanowi, że zasady i regulacje, którym podlega statutowy personel Fundacji są analogiczne do ustanowionych w rozporządzeniu Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 1859/76 z dnia 29 czerwca 1976 r. ustanawiającym warunki zatrudniania personelu Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego <sup>(8)</sup>;

istnieje konieczność zapewnienia spójności na poziomie wspólnotowym w odniesieniu do zarządzania personelem różnych zdecentralizowanych organów oraz, w szczególności, umożliwienia pełnego stosowania zasad i regulacji mających zastosowanie w odniesieniu do urzędników i innych pracowników Wspólnot Europejskich;

komunikat wydany przez Komisję dla władzy budżetowej dnia 17 grudnia 1992 r. w sprawie wewnętrznej kontroli finansowej wskazuje, że przypadek powołania kontrolera finansowego do

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 82 z 19.3.1994, str. 11.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 205 z 25.7.1994.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 195 z 18.7.1994.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 131 z 23.5.1990, str. 1.

<sup>(5)</sup> Dz.U. C 323 z 30.11.1993, str. 1.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 375 z 23.12.1989, str. 11. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 1764/93 (Dz.U. L 162 z 3.7.1993, str. 1).

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 187 z 29.7.1993, str. 1.

<sup>(8)</sup> Dz.U. L 214 z 6.8.1976, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (Euratom, EWWiS, EWG) nr 679/87 (Dz.U. L 72 z 14.3.1987, str. 1).

wykonania tej funkcji opiera się na względach pragmatycznych i dotyczących skuteczności;

artykuł 206a Traktatu został uchylony przez Traktat o Unii Europejskiej a nowym postanowieniem w tej kwestii jest art. 188c;

ponieważ rozporządzenie (EWG) nr 1360/90 nie weszło w życie do dnia 30 października 1993 r., a więc wstępne wyniki procedury monitorowania i oceny doświadczeń nabytych w toku prac Fundacji nie mogły zostać przedłożone Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu do dnia 31 grudnia 1992 r., jak wymaga tego art. 17 wymienionego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

W rozporządzeniu (EWG) nr 1360/90 wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 1 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Niniejsze rozporządzenie ustanawia Europejską Fundację Kształcenia, zwaną dalej »Fundacją«, której celem jest przyczynianie się do rozwoju systemów kształcenia zawodowego:

- krajów Europy Środkowej i Wschodniej wyznaczonych jako kwalifikujące się do pomocy gospodarczej przez Radę w rozporządzeniu (EWG) nr 3906/89 lub innym późniejszym odpowiednim akcie prawnym; oraz
- niepodległych państwach byłego Związku Radzieckiego i Mongolii, które są beneficjentami programu wspierającego reformy gospodarcze i naprawcze na mocy rozporządzenia (Euratom, EWG) nr 2053/93 lub innego późniejszego odpowiedniego aktu prawnego.

Kraje te zwane są dalej »wybranymi krajami«;

2) w art. 3 lit. c) otrzymuje brzmienie:

„c) na podstawie lit. a) i b):

- bada zakres wspólnych przedsięwzięć pomocy w kształceniu, łącznie z projektami pilotażowymi, w celu ustanowienia specjalistycznych wielonarodowościowych zespołów do szczególnych projektów oraz określenia działań, które mogłyby być współfinansowane,
- finansuje planowanie i przygotowanie takich projektów, których realizacja może być finansowana przez wkłady jednego lub kilku krajów, wraz z Fundacją lub, w wyjątkowych przypadkach, z samej Fundacji,

— realizuje, na wniosek Komisji lub krajów będących beneficjentami we współpracy z radą zarządzającą, programy kształcenia zawodowego uzgodnione przez Komisję i jeden lub więcej krajów będących beneficjentami, jako część wspólnotowej polityki pomocy dla tych krajów, posługując się zespołami specjalistów z wielu dziedzin, w ścisłej współpracy z właściwymi władzami krajów, których to dotyczy oraz aktywnie korzystając z doświadczenia wspólnotowych programów kształcenia zawodowego;”;

3) w art. 3 lit. e) otrzymuje brzmienie:

„e) przyznaje radzie zarządzającej uprawnienie ustanawiania procedur przetargowych dla projektów finansowanych lub współfinansowanych przez Fundację, z pełnym uwzględnieniem procedur ustalonych na mocy rozporządzenia (EWG) nr 3906/89, w szczególności jego art. 7, rozporządzenia (Euratom, EWG) nr 2053/93, w szczególności jego art. 7, lub innego późniejszego odpowiedniego aktu prawnego;”;

4) artykuł 8 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 8

#### Powiązania z innymi działaniami Wspólnoty

Komisja, działając we współpracy z radą zarządzającą oraz, gdzie właściwe, zgodnie z procedurami określonymi w art. 9 rozporządzenia (EWG) nr 3906/89 i w art. 8 rozporządzenia (Euratom, EWG) nr 2053/93, zapewnia spójność oraz, gdzie konieczne, komplementarność prac Fundacji z innymi działaniami na poziomie wspólnotowym, zarówno w ramach Wspólnoty jak i pomocy udzielanej wybranym krajom, ze szczególnym odniesieniem do działań w ramach programu Tempus.”;

5) w art. 10 ust. 3 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Na tej podstawie i w ramach proponowanych limitów całkowitej kwoty, jaka ma być udostępniana na rzecz pomocy gospodarczej dla wybranych krajów, Komisja ustala coroczny wkład do budżetu Fundacji, który ma być włączony do wstępnego projektu budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich.”;

6) w art. 11 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Kontrola zobowiązań i płatności wszystkich wydatków Fundacji oraz kontrola księgowania i uzyskiwania wszystkich jej przychodów są prowadzone przez kontrolera finansowego Komisji.”;

7) w art. 11 ust. 3 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Trybunał Obrachunkowy kontroluje rachunki zgodnie z art. 188c Traktatu.”;

Fundacja wykonuje wobec swojego personelu uprawnienia przekazane organowi właściwemu do powołania.

Rada zarządzająca, w porozumieniu z Komisją, przyjmuje właściwe przepisy wykonawcze.”

8) artykuł 14 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 14

9) w art. 17 akapit drugi datę „31 grudnia 1992 r.” zastępuje się datą „30 czerwca 1997 r.”

#### **Status Pracowników**

#### *Artykuł 2*

Personel Fundacji podlega zasadom i regulacjom mającym zastosowanie do urzędników i innych pracowników Wspólnot Europejskich.

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie ósmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 27 lipca 1994 r.

*W imieniu Rady*

Th. WAIGEL

*Przewodniczący*

---